



Elisabeth Steinkellner/Michael Roher

Dobré ráno, krásný dne!



Ins Tschechische übersetzt von:
Theresa Clauberg

1

Dobré ráno, krásný dne!
Co se dneska bude dít?
Jsem zvědavý, tak navrhuji:
Pojďme se hned projít

3

Měkoučký je zelený list,
oříšků tvrdý každý kus,
musím si už pospišit,
přijíždí nám autobus.

5

Osm, devět, deset vteřin,
vystupuji bleskově,
a po další stovce kroků,
už jsem ve žluté budově.

7

Jak to, že mě vyzvedávají?
To už je snad čas?
Jsem ještě uprostřed hry,
nechci domů zas!

9

Po moři se plaví loď,
uvnitř sedí páv,
A čarodějka Zubatá
usrkává z kakaa.

10.2

Slyším tlukot svého srdce,
vše je příjemné a teplé,
já se pevně přitulím,
do pohodlné náruče.

2.1

Domy bývají obrovský,
broučci zase mrňaví,
hrnaté je tamto okno,
a tenhle kámen kulatý.

4.1

Je zde řidič,
dvoje dveře,
a tam vzadu spočítal jsem,
tři druhy psí zvěře.

6.1

Červenou kostičku přidám,
modrou ještě k tomu,
zelené, žluté, bílé kostky,
přijdou na střechu domu.

8.1

Mám teď špatnou náladu,
jako bych měl hladovět...
Poslouchejte jak mi kručí
v žaludku - jak medvěd.

10.1

Stmívá se a už je ticho,
nikdo ani muk,
voda kape, lednička vrčí,
jen na střeše je hluk.

11

Dobrou noc, krásný dne,
dnes se mnoho událo,
zítra bude nový den,
už se těším na ráno.

2.2

Šneci se pomalu odplíží,
kola sviští rychle kolem,
stíny tmavě působí,
sluníčko září na obzorem.

4.2

Čtyři lidé mají vousy,
pět má něco na hlavě,
šest mladých a sedm starých,
ten bez knoflíku kouká tázavě.

6.2

Chybí tyrkysová a oranžová,
přidám černou a fialovou,
Konečně je vše barevné
a stavbu mám dokončenou.

8.2

Pomoc už se blíží,
proti hněvu, proti vzteku -
budu se hned cítit dobře,
po moc chutném obědku.





Tomate
rajče

Mandarine
mandarinka

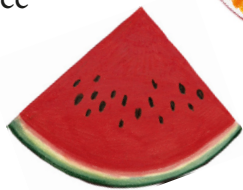


Eiscreme
zmrzlina



Erdnuss
arašíd

Apfel
jablko



Wassermelone
vodní meloun



Karotte
mrkev



Käse
sýr

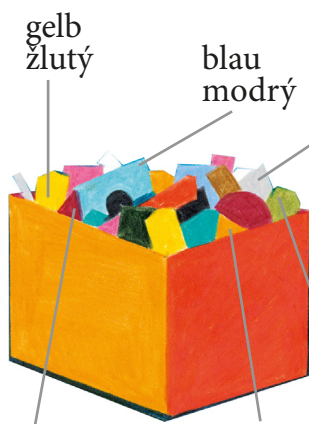


Banane
banán

Kiwi
kiwi



Erdbeere
jahoda



gelb
žlutý

blau
modrý

weiß
bílý

grün
zelený

rot
červený

orange
oranžový



Blatt
list

Schnecke
šnek

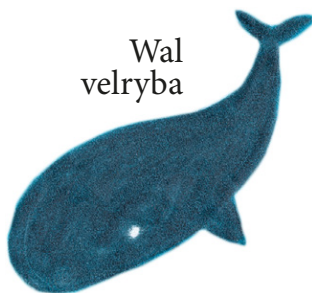


Marienkäfer
beruška

Walnuss
vlašský ořech



Eichhörnchen
veverka



Wal
velryba



Dinosaurier
dinosaurus

Frosch
žába



Schiff
lod'



Fisch
ryba



Burg
hrad



Fußball
fotbal



Roboter
robot



Auto
auto

Bus
autobus



Kind
dítě



Helm
helma

Fahrrad
kolo

Haus
dům



Baum
strom

